

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/SG/N/10/USA/6/Suppl.5  
G/SG/N/11/USA/5/Suppl.5  
12 juin 2002  
(02-3258)

Comité des sauvegardes

Original: anglais

## NOTIFICATIONS AU TITRE DE L'ARTICLE 12:1 C) ET DE L'ARTICLE 9, NOTE DE BAS DE PAGE 2, DE L'ACCORD SUR LES SAUVEGARDES, DE LA DÉCISION D'APPLIQUER UNE MESURE DE SAUVEGARDE

ÉTATS-UNIS

### Supplément

La Mission permanente des États-Unis a fait parvenir au Secrétariat la communication ci-après, datée du 10 juin 2002.

---

Conformément à l'article 12:1 c) et à l'article 9, note de bas de page 2, de l'Accord de l'OMC sur les sauvegardes, les États-Unis présentent une notification supplémentaire relative à leurs mesures de sauvegarde visant certains produits en acier. Ces mesures ont été notifiées dans le document G/SG/N/USA/6, G/SG/N/11/USA/5 du 14 mars 2002.

### NOTIFICATION SUPPLÉMENTAIRE AU TITRE DE L'ARTICLE 12:1 C) ET DE L'ARTICLE 9, NOTE DE BAS DE PAGE 2, DE L'ACCORD SUR LES SAUVEGARDES

Les États-Unis communiquent les renseignements supplémentaires ci-après concernant leur notification du 14 mars 2001 (G/SG/N/USA/6, G/SG/N/11/USA/5) telle que révisée et complétée par les documents: G/SG/N/10/USA/6/Suppl.1, G/SG/N/11/USA/5/Suppl.1 (15 mars 2002); G/SG/N/10/USA/6/Suppl.2, G/SG/N/11/USA/5/Suppl.2 (18 mars 2002); G/SG/N/10/USA/6/Corr.1, G/SG/N/11/USA/5/Corr.1 (20 mars 2002); G/SG/N/10/USA/6/Suppl.3, G/SG/N/11/USA/5/Suppl.3 (27 mars 2002); et G/SG/N/10/USA/6/Suppl.4, G/SG/N/11/USA/5/Suppl.4 (12 avril 2002).

1-2. Ces renseignements ont été communiqués dans les notifications susmentionnées.

3. *Donner la désignation précise du produit en cause.*

Le 4 juin 2002, le Bureau du Représentant des États-Unis pour les questions commerciales internationales a publié un avis apportant des rectifications d'ordre technique au Tarif harmonisé des États-Unis. Les paragraphes 9 et 10 de l'annexe au présent avis apportent des rectifications d'ordre technique aux dispositions du sous-chapitre III du chapitre 99 qui sert à administrer les mesures de sauvegarde visant certains produits en acier, établies en vertu de la Proclamation n° 7529 du 5 mars 2002. L'avis a été publié au *Federal Register* et les modifications qu'il a apportées aux mesures de sauvegarde ont pris effet le 20 mars 2002. Voir 67 *Federal Register* 38541 (4 juin 2002). Le texte de l'avis figure à l'annexe 1.

4-9. Ces renseignements ont été communiqués dans les notifications susmentionnées.

## ANNEXE 1

### AVIS, PUBLIÉ AU *FEDERAL REGISTER*, RELATIF AUX RECTIFICATIONS D'ORDRE TECHNIQUE APPORTÉES AU TARIF DOUANIER HARMONISÉ DES ÉTATS-UNIS

67 Fed. Reg. 28541 (4 juin 2002)

BUREAU DU REPRÉSENTANT DES ÉTATS-UNIS POUR LES QUESTIONS COMMERCIALES  
INTERNATIONALES

RECTIFICATIONS D'ORDRE TECHNIQUE APPORTÉES AU TARIF DOUANIER HARMONISÉ  
DES ÉTATS-UNIS

**ORGANISME:** Bureau du Représentant des États-Unis pour les questions commerciales  
internationales

**ACTION:** Avis

**RÉSUMÉ:** Le Représentant des États-Unis pour les questions commerciales internationales (USTR) apporte, au sous-chapitre III du chapitre 99 du Tarif douanier harmonisé des États-Unis, les rectifications d'ordre technique indiquées dans l'annexe au présent avis, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par la Proclamation présidentielle n° 6969 du 27 janvier 1997 (62 F.R. 4415). Ces modifications rectifient plusieurs erreurs et omissions commises par inadvertance dans l'annexe de la Proclamation présidentielle n° 7529 du 5 mars 2002 (67 F.R. 10553) afin que le traitement tarifaire prévu soit appliqué. De plus, l'USTR modifie d'autres parties du Tarif douanier harmonisé afin de tenir compte du traitement approprié appliqué aux produits suivants: carburant automobile; *d*(-)-*p*-hydroxyphénylglycine (acide (*R*)- $\gamma$ -amino-4-hydroxybenzèneacétique); chambres à air pour certains pneus, papier d'impression; sacs isothermes à surface extérieure en matériaux textiles; 4-[(1,3-dioxybutyl)amino]-5-methoxy-2-méthyl], benzène sulfonique, sel d'ammonium et sel monosodique de l'acide; appareils d'émission pour la radiotéléphonie, la radiotélégraphie, la radiodiffusion ou la télévision; et timbres-poste ou timbres fiscaux, marques postales, enveloppes premier jour, entiers postaux et analogues.

**DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR:** les rectifications apportées dans le présent avis prennent effet en ce qui concerne les articles entrés, ou retirés d'entrepôt pour mise à la consommation, aux dates indiquées à chaque point de l'annexe au présent avis ou après ces dates.

**POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER À:** Office of Industry, Office of the United States Trade Representative, 600 17th Street, NW, Room 501, Washington DC, 20508. Téléphone (202) 395-5656.

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES:** le 5 mars 2002, la Proclamation n° 7529 a imposé, en vertu de l'article 203 de la Loi de 1974 sur le commerce extérieur (19 U.S.C. 2253), des hausses de droit et un contingent tarifaire (mesures de sauvegarde) à l'importation de certains produits en acier désignés au paragraphe 7 de cette proclamation. Prenant effet en ce qui concerne les marchandises entrées, ou retirées d'entrepôt pour mise à la consommation, le 20 mars 2002 à compter de 0h.01, heure de la côte atlantique des États-Unis, la Proclamation n° 7529 modifie le sous-chapitre III du chapitre 99 du Tarif douanier harmonisé de manière à prévoir ces hausses de droit et ce contingent tarifaire. Le 19 mars 2002, l'USTR a publié, dans le *Federal Register*, un avis (67 F.R. 12635) apportant, au sous-chapitre III du chapitre 99 du Tarif douanier harmonisé, des rectifications d'ordre technique permettant de corriger plusieurs erreurs techniques commises dans

l'annexe de la Proclamation n° 7529. Ces rectifications garantissent l'application du traitement tarifaire prévu.

Depuis la publication de l'avis dans le ***Federal Register*** le 19 mars 2002, l'USTR a relevé des erreurs et omissions d'ordre technique additionnelles apparues dans l'annexe de la Proclamation n° 7529. L'annexe au présent avis apporte, au Tarif douanier harmonisé, des rectifications d'ordre technique permettant de corriger ces erreurs et omissions. En particulier, elle corrige des erreurs relatives aux dimensions ou à la composition chimique de certains produits exemptés de l'application des mesures de sauvegarde.

L'USTR a également relevé, dans d'autres chapitres du Tarif douanier harmonisé, des erreurs et des omissions d'ordre technique dues à une proclamation antérieure sans rapport avec la Proclamation n° 7529. L'annexe au présent avis apporte, au Tarif douanier harmonisé, des rectifications d'ordre technique permettant de corriger ces erreurs et omissions, s'agissant en particulier du libellé inexact de sous-positions du Tarif douanier harmonisé, de l'élimination de traitements tarifaires redondants, de la suppression de désignations obsolètes d'articles, de la suppression de traitements tarifaires contradictoires, du libellé exact des conditions requises pour bénéficier du Système généralisé de préférences, de la suppression de noms de produits chimiques inexactes et de l'alignement sur la nomenclature du Système harmonisé. Il semblerait que ces modifications n'aient pas d'incidence sur le traitement tarifaire.

La Proclamation n° 6969 autorise l'USTR à exercer le pouvoir, conféré au Président en vertu de l'article 604 de la Loi de 1974 sur le commerce extérieur (19 U.S.C. 2483), d'apporter des rectifications, des changements d'ordre technique ou destinés à assurer une mise en conformité, ou des modifications similaires au Tarif douanier harmonisé. En vertu des pouvoirs conférés à l'USTR par la Proclamation n° 6969, les rectifications, les modifications d'ordre technique ou destinées à assurer une mise en conformité et les modifications similaires indiquées dans l'annexe au présent avis seront apportées au Tarif douanier harmonisé en ce qui concerne les produits entrés, ou retirés d'entrepôt pour la mise à la consommation, à compter de la date indiquée à chaque point de l'annexe au présent avis.

---

Jon M. Huntsman, Jr.  
Représentant adjoint des États-Unis  
pour les questions commerciales internationales

**Annexe**

Effective with respect to goods entered, or withdrawn from warehouse for consumption, on or after the dates specified in each numbered paragraph below, the Harmonized Tariff Schedule of the United States (HTS) is hereby modified as follows:

1. Effective on and after January 10, 2002, additional US note 3 to chapter 27 is modified by deleting "2710.00.15" and by inserting "2710.11.15" in lieu thereof.
2. Effective on and after January 1, 1995, chapter 29 of the HTS is modified as follows:
  - (A) the article description for subheading 2922.50.07 is modified by deleting the word "acid" at the end of the last line and substituting in lieu thereof "acid (*d(-)-p*-Hydroxyphenylglycine)";
  - (B) the article description for subheading 2922.50.11 is deleted and the following new description is substituted in lieu thereof: "Salts of *d(-)-p*-Hydroxyphenylglycine ((*R*)- $\dot{\gamma}$ - Amino-4-hydroxybenzeneacetic acid)"; and
  - (C) the special rates of duty subcolumn for subheading 2922.50.11 is modified by striking "K," from the parenthetical expression following the duty rate "Free".
3. Effective on and after the dates set forth herein, chapter 40 of the HTS is modified as follows:
  - (A) effective on and after January 1, 1994, the article description for subheading 4013.90.10 is modified by deleting "and 4012.20.20" and by inserting "4012.20.15 and 4012.20.45" in lieu thereof; and
  - (B) effective on and after January 10, 2002, the article description for subheading 4013.90.10 is modified by deleting "4011.91.10, 4011.99.10, 4012.10.20" and by inserting "4011.61.00, 4011.92.00, 4012.19.20," in lieu thereof.
4. Effective on and after January 10, 2002--
  - (A) subheadings 4802.54.40, 4802.55.50, 4802.56.50, 4802.58.40, 4802.61.40 and 4802.62.40 and the superior text "Other:" immediately below each such subheading are all deleted; and
  - (B) the article descriptions for the subheadings in the left column below are realigned so they appear at the same level of indentation as the article descriptions for the subheadings in the right column below:
 

4802.54.50, 4802.54.60 .....	4802.54.30
4802.55.60, 4802.55.70 .....	4802.55.40
4802.56.60, 4802.56.70 .....	4802.56.40
4802.58.50, 4802.58.60 .....	4802.58.20
4802.61.50, 4802.61.60 .....	4802.61.30
4802.62.50, 4802.62.60 .....	4802.62.30
5. Effective on and after January 10, 2002, subheading 4202.92.05 is modified by deleting from the special rates of duty subcolumn the symbol "A,".
6. Effective on and after January 1, 1995, the Intermediate Chemicals for Dyes Appendix of the HTS is amended as follows:

- (A) For CAS No. 72705-22-7, the chemical name listed in such Appendix is deleted and the following corrected chemical name is inserted in lieu thereof: "Benzenesulfonic acid, 4-[(1,3-dioxybutyl)amino]-5-methoxy-2-methyl-, ammonium salt"; and
  - (B) For CAS No. 133167-77-8, the chemical name listed in such Appendix is deleted and the following corrected chemical name is inserted in lieu thereof: "Benzenesulfonic acid, 4-[(1,3-dioxybutyl)amino]-5-methoxy-2-methyl-, monosodium salt".
7. Effective on and after January 1, 1996, the article description of heading 8525 is modified by deleting the final appearance of the word "or" and by inserting in lieu thereof "and".
8. Effective on and after January 1, 1989, the article description of heading 9704.00.00 is modified by inserting a comma after "(stamped paper)".
9. Effective on and after March 20, 2002, U.S. note 11 to subchapter III of chapter 99 is modified as follows:
- (A) in subdivisions (b)(vii)(E) and (b)(vii)(F), "8 percent of carbon" is deleted at each instance and "0.08 percent of carbon" is inserted in lieu thereof;
  - (B) in subdivision (b)(viii)(A), "0.0254" is deleted and "0.245" is inserted in lieu thereof; in subdivision (b)(viii)(B), "magnesium" is deleted and "manganese" is inserted in lieu thereof; and in subdivision (b)(viii)(G), the word "minimum" is inserted before "width of 787 mm";
  - (C) in subdivision (b)(viii)(H), "0.22 to 0.97 mm" is deleted and "0.20 mm to 1.22 mm" is inserted in lieu thereof, and "of 584 to 937 mm" is deleted and "range of 584 mm to 1219 mm" is inserted in lieu thereof;
  - (D) in subdivision (b)(xii), ", by weight," should be deleted and "(nominal, by weight)" is inserted in lieu thereof;
  - (E) in subdivision (b)(xv), "nickel of 0.40 percent," is deleted and "nickel of 0.40 percent maximum" is inserted in lieu thereof;
  - (F) in subdivision (b)(xvi)(A), "1.91" is deleted and "2.01" is inserted in lieu thereof; "yield strength of 758 MPa" is deleted and "minimum yield strength of 758 MPa" is inserted in lieu thereof; and "tensile strength of 813 MPa" is deleted and "minimum tensile strength of 813 MPa" is inserted in lieu thereof;
  - (G) in subdivision (b)(xvi)(B), "yield strength of 793 MPa" is deleted and "minimum yield strength of 793 MPa" is inserted in lieu thereof; and "tensile strength of 931 MPa" is deleted and "minimum tensile strength of 931 MPa" should be inserted in lieu thereof;
  - (H) in subdivision (b)(xvii), the opening language is modified by deleting "below" and by inserting in lieu thereof "in subdivisions (A) through (C) below, or dual phase steel designated as X-011, as described in subdivision (D) below"; in subdivisions (b)(xvii)(A) through (C), "1400 mm to 1999 mm" is deleted at each instance and "1.400 mm to 1.999 mm" is inserted in lieu thereof; and in subdivision (b)(xvii)(D) the phrase ", the foregoing also designated as X-011" is deleted;
  - (I) in subdivision (b)(xxii)(D), "sulfur - 0.35" is deleted and "sulfur 0.035" is inserted in lieu thereof;
  - (J) in subdivision (b)(xxiii), "HRB of 87;" is deleted and "HRB of not over 87;" is inserted in lieu thereof; "tensile strength of 500 N/mm<sup>2</sup>" is deleted and "tensile strength of 500 N/mm<sup>2</sup> or greater" is inserted in lieu thereof; "elongation of 30 percent" is deleted and "elongation of 30 percent or more" is inserted in lieu thereof; and "yield ratio of 80 percent;" is deleted and "yield ratio of not over 80 percent;" is inserted in lieu thereof;

- (K) in subdivision (b)(xxiv), "X-139 or" is deleted;
- (L) in subdivision (b)(xxvii)(A), (i) "silicon 0.03" is deleted and "silicon of not over 0.03" is inserted in lieu thereof, (ii) "phosphorus 0.02" is deleted and "phosphorus of not over 0.02" is inserted in lieu thereof, and (iii) "sulfur 0.023 (aim 0.018)" is deleted and "sulfur of not over 0.023" is inserted in lieu thereof;
- (M) in subdivision (b)(xxvii)(B), the language after "by weight):" and ending with "molybdenum 0.01;" is deleted and the following new language is inserted in lieu thereof: "carbon of not over 0.08, silicon of not over 0.03, manganese of not over 0.45, phosphorus of not over 0.02, sulfur of not over 0.02, aluminum of not over 0.08, arsenic of not over 0.02, copper of not over 0.05, nitrogen of not over 0.004, chromium of not over 0.05, nickel of not over 0.05 and molybdenum of not over 0.01;"; "elongation: 25%" is deleted and "elongation of 25 percent or more" is inserted in lieu thereof; and "nonmetallic inclusions: 0.20 pcs./m<sup>2</sup>" is deleted and "nonmetallic inclusions of not over 0.20 pcs/m<sup>2</sup>" is inserted in lieu thereof;
- (N) in subdivision (b)(xxxii)(B), "7209.17.00," is inserted in numerical sequence in the parenthetical enumeration of subheadings;
- (O) in subdivision (b)(xxxiv)(C), "12.63 mm" is deleted and "12.6365 mm" is inserted in lieu thereof;
- (P) in subdivision (b)(xxxiv)(D), "7.01 mm - 11.98 mm" is deleted and "7.00 mm - 12.00 mm" is inserted in lieu thereof, and "with narrow tolerances +/- 0.03985 mm - 0.05990 mm" is deleted and "with tolerances +/- 0.04 mm - 0.06 mm" is inserted in lieu thereof;
- (Q) in subdivision (b)(xxxiv)(E), "39.8" is deleted and "40.0" is inserted in lieu thereof, "3.05 " is deleted and "3.0" is inserted in lieu thereof, "'121.3" is deleted and "120.0" is inserted in lieu thereof, "44.9" is deleted and "45.0 mm" is inserted in lieu thereof, "2.53" is deleted and "2.5" is inserted in lieu thereof, and "114" is deleted and "112.5" is inserted in lieu thereof;
- (R) in subdivision (b)(xxxix)(E), "20 g/mm<sup>2</sup> (minimum 17 g/mm<sup>2</sup>, maximum 26 g/mm<sup>2</sup>;" is deleted and "20 g/m<sup>2</sup> (minimum 17 g/m<sup>2</sup>, maximum 26 g/m<sup>2</sup>;" is inserted in lieu thereof;
- (S) in subdivision (b)(xl)(A), the phrase "zinc-nickel alloy electroplating," is deleted;
- (T) in subdivision (b)(xli), "22.4 g/m<sup>2</sup> box equivalent" is deleted and "11.2 g/m<sup>2</sup>" is inserted in lieu thereof; "5.38 mg/m<sup>2</sup>" is deleted and "5.4 mg/m<sup>2</sup>" is inserted in lieu thereof; "CAT 5" is deleted and "CA T-5" is inserted in lieu thereof; "22.4/2.24 g/m<sup>2</sup> coating" is deleted and "11.2/1.1 g/m<sup>2</sup> coating" is inserted in lieu thereof; "2.24 g/m<sup>2</sup> coating side" is deleted and "1.1 g/m<sup>2</sup> coating side" is inserted in lieu thereof; "0.208 mm thickness and 887.4 mm by 806.4 mm scroll cut dimensions" is deleted and "0.21 mm thickness and 887 mm by 806.4 mm scroll cut dimensions" is inserted in lieu thereof; "0.208 mm thickness and 868.4 mm by 738.5 mm scroll cut dimensions" is deleted and "0.208 mm thickness and 868 mm by 738.5 mm scroll cut dimensions" is inserted in lieu thereof; and "0.300 mm thickness and 776.3 mm by 866.8 mm scroll cut dimensions" is deleted and "0.30 mm thickness and 776 mm by 866.8 mm scroll cut dimensions" is inserted in lieu thereof;
- (U) in subdivision (b)(xlviii), "457.2 mm or more" is deleted and "457.0" is inserted in lieu thereof;
- (V) in subdivision (b)(lii)(A), "0.279 mm to 0.300 mm" is deleted and "0.274 mm to 0.295 mm" is inserted in lieu thereof; and
- (W) in subdivision (d)(ii)(D), "India and Romania" is deleted and "India, Romania and Thailand" is inserted in lieu thereof.

10. Effective on and after March 20, 2002, the following modifications are made in subchapter III of chapter 99:

- (A) subheading 9903.72.74 is modified by deleting "X-139 or";
- (B) the superior text to subheadings 9903.72.85 through 9903.73.04 is modified by deleting "if not in coils of a thickness of less than 4.75 mm (provided" and by inserting in lieu thereof ", and if not in coils then of a thickness of less than 4.75 mm (all the foregoing provided";
- (C) subheading 9903.73.76 is deleted; and
- (D) the following new subheadings are each inserted in numerical sequence, with the material inserted in the columns headed "Heading/Subheading ", "Article Description", "Rates of Duty 1-General", "Rates of Duty 1-Special" and "Rates of Duty 2", respectively:

	: [Bars, ....:]	:	:	:
	: [Goods....:]	:	:	:
"9903.73.45	: Enumerated in U.S. note 11(b)(xi) to this sub-	:	:	:
	: chapter and designated as X-083.....	: No change	: No change	: No
		change		
	:	:	:	:
9903.73.46	: Enumerated in U.S. note 11(b)(xxii) to this sub-	:	:	:
	: chapter and designated as X-134.....	: No change	: No change	: No
		change		
	:	:	:	:
	: [Bars....:]	:	:	:
9903.74.09	: Goods excluded from the application of relief by	:	:	:
	: U.S. note 11(b)((xlvii) to this subchapter, designated	:	:	:
	: as X-177.....	: No change	: No change	: No
	change"			
	:	:	:	: